



Plats och tid	Förvaltningsbyggnaden i Övertorneå, måndagen den 28 september 2015 kl 09.00 ó 15.00, fredagen den 2 oktober 2015, kl 09.00 ó 11.00		
Beslutande	Tomas Mörtberg, (c) ordförande Tomas Vedestig, (öfa) Knut Omark, (ns) Bente Åkerholm, (s) Per-Erik Muskos, (s)		
Övriga deltagande	Rolf Kумmu, Gunvor Westerberg, Kjell Hedlund Carl-Axel Sundbaum, Jan Kohkoinen § 124, Henry Barsk, Nils Ström, Åke Fagervall, Lena Hannu, Aferdita Jashari, Håkan Sandkvist, Ulf Zakariasson, Carina Ylipuranen § 125		
Utses att justera	Knut Omark		
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	122 - 139
		.....	
		Gunvor Westerberg	
	Ordförande	.....	
		Tomas Mörtberg	
	Justerande	.....	
		Knut Omark	

**ANSLAG/BEVIS**

Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kommunstyrelsens arbetsutskott		
Sammanträdesdatum	2015-09-28, 2015-10-02		
Datum för anslags uppsättande	2015-10-09	Datum för anslags nedtagande	2015-10-31
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå		
Underskrift	..... Gunvor Westerberg		



Au § 122

**Delårsrapport januari-augusti 2015 ó Kommunstyrelsen**

**Budgetberedningens förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens beslut

Kommunstyrelsens uppföljningsrapport redovisas till kommunfullmäktige i kommunens samlade delårsrapport.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger uppföljningsrapport II per 2015-08-31 avseende 2015 års budget för kommunstyrelsens verksamhetsområden.

**Beslutsunderlag**

Uppföljningsrapport för kommunstyrelsen januari-augusti 2015

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 123

### **Delårsrapport januari-augusti 2015 samtliga nämnder/styrelser**

#### **Budgetberedningens förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens beslut

Upprättad delårsrapport redovisas till kommunfullmäktige.

#### **Ärendebeskrivning**

Föreligger delårsbokslut per 2015-08-31. I årsprognosen för 2015 beräknas årets resultat bli + 3733 tkr, vilket är 318 tkr bättre än budgeterat. Nämndernas driftredovisning för året ligger till grund för bedömning av kommunens nettokostnader i resultaträkningen. Nämnderna prognostiserar ett budgetnettounderskott om totalt 6546 tkr. Inom finansnettot prognostiseras ett budgeterat resultat på + 6110 tkr. Kommunallagens balanskrav innebär att intäkterna ska överstiga kostnaderna. I och med att prognosen för 2015 visar ett positivt resultat kommer kommunen att klara balanskravet.

#### **Beslutsunderlag**

Delårsrapport januari ó augusti 2015

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 124

### **Förutsättningar för budget 2016 och flerårsplan 2017-2018**

#### **Budgetberedningens beslut**

Information föranleder inget beslut.

#### **Ärendebeskrivning**

Ekonomichef Kjell Hedlund redovisar ekonomiska förutsättningar för budget 2016 och flerårsplan 2017 -2018.

#### **Beslutsunderlag**

Budget 2016, flerårsplan 2017-2018

\_\_\_\_\_

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 125

**Redovisning av verksamhet kopplat till budget 2016 och flerårsplan 2017-2018**

**Budgetberedningens beslut**

Informationen föranleder inget beslut.

**Ärendebeskrivning**

Respektive nämnd/förvaltning redovisar planerad verksamhet kopplat till de preliminära driftsramar för 2016 - 2018 som kommunstyrelsen tidigare fastställt.

\_\_\_\_\_

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 126

### **Kommunstyrelsens och arbetsutskottets sammanträden år 2016**

#### **Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens beslut

Sammanträdesdagar för kommunstyrelsen och kommunstyrelsens arbetsutskott fastställs till följande dagar för år 2016;

#### Kommunstyrelsen

1 februari, 21 mars, 25 april, 20 juni, 29 augusti, 17 oktober samt den 28 november. Sammanträdena börjar i samtliga fall kl 10.00.

#### Kommunstyrelsens arbetsutskott

18 januari, 7 mars, 11 april, 30 maj, 15 augusti, 14 november, samt budgetberedning/arbetsutskott den 26 september och 30 september. Sammanträdena börjar i samtliga fall kl 09.00.

#### Ekonomi- & strategiforum 2016

16-17 mars

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 127

**Kommunfullmäktiges sammanträden år 2016**

**Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**  
Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige  
Kommunfullmäktiges beslut

Sammanträdesdagar för kommunfullmäktige fastställs till följande dagar för år 2016;

22 februari, 16 maj, 12 september, 31 oktober, 12 december

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 128

### **Kommunfullmäktige - kungörelser år 2016**

#### **Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Kommunfullmäktiges sammanträden 2016 kungörs i lokaltidningarna Norrländska Socialdemokraten, Norrbottenskuriren samt Haparandabladet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunledningsförvaltningen föreslår att kommunfullmäktiges sammanträden under år 2016, i likhet med tidigare ordning, kungörs i lokaltidningarna Norrländska Socialdemokraten, Norrbottenskuriren samt Haparandabladet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Au § 129

### **Ändring av taxa för offentlig kontroll av livsmedel**

#### **Arbetsutskottets beslut**

Ärendet överlämnas till kommunstyrelsen utan eget förslag.

#### **Ärendebeskrivning**

Miljö- och byggnadsnämnden har beslutat 2015-06-04, § 33 att föreslå kommunfullmäktige att fastställa timtaxan enligt livsmedelslagen till 984 kr med årlig indexreglering PKV.

Kommunfullmäktige återremitterade ärendet 2015-09-14, § 60 till budgetberedningen om avgiften skall skattefinansieras.

#### **Anmälan av jäv**

Tomas Vedestig anmäler jäv och deltar ej i beslutet.

\_\_\_\_\_

Justerares sign

Utdragsbestyrkande



Au § 130

**Begäran om utökade investeringsmedel 2015 för byggande av besöksluss**

**Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens beslut

Kultur- och fritidsnämnden uppmanas att söka landsbygdsmedel via tillväxtenheten för investeringen.

**Ärendebeskrivning**

Kultur- och fritidsnämnden har beslutat 2015-06-04, § 31 att begära extra investeringsmedel för att bygga en besöksluss till ingången för Övertorneå atletklubbs lokaler i sporthallen i Övertorneå. Tekniska enheten har beräknat kostnaden till 150 tkr.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 131

**Remiss - begäran om yttrande över ansökningar om renskötsel tillstånd (koncessioner)**

**Arbetsutskottets beslut**

Övertorneå kommun har inget att erinra mot ansökningarna om renskötsel tillstånd.

**Ärendebeskrivning**

Länsstyrelsen i Norrbottens län begär kommunens yttrande över de ansökningar om renskötsel tillstånd som inkommit. Yttrandet skall vara länsstyrelsen tillhanda senast 2015-10-16.

Nu gällande koncessioner gäller till och med 31 december 2015. Länsstyrelsen har för avsikt att så långt möjligt fastställa 5-åriga koncessioner för tiden efter den 1 januari 2016.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 132

### **Handlingsplan för att marknadsföra kommunala tomter i Övertorneå**

#### **Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens beslut

Marknadsföring av gratistomter läggs in som en punkt i marknadsföringsstrategin.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunen erbjuder gratis tomter för permanent boende till privatpersoner. Tomterna är belägna i Övertorneå centralort och Hedenäset. Dessa tomter ska locka fler till kommunen och bidra till en ökande befolkningsutveckling.

Tomterna ska tydligt beskrivas genom en detaljplan och en kostnadskalkyl. Dessa ska ge eventuella spekulanter en bra bild av vad det är som erbjuds.

Strategin att hitta "köpare" för dessa tomter införlivas i kommunens ordinarie marknadsföringsinsatser. Dessa marknadsföringsinsatser sker lokalt, regionalt och nationellt, möjligen också i vårt grannland Finland. Här kan med fördel sociala media användas, radio och tv men även deltagande på lämpliga mässor i Sverige och Finland. Samverkan kan också ske med Swedish Lapland.

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 133

## Överförmyndarens verksamhet i Övertorneå kommun

### Arbetsutskottets beslut

Ärendet beaktas i samband med fastställande av budgetramar för år 2016.

### Ärendebeskrivning

Genom kommunfullmäktiges beslut 2014-05-19, 43 framgår att överförmyndarens organisation ska bestå av en överförmyndare samt ersättare med ett handläggarsöd på max 50 procent.

Nuvarande verksamhet skall bestå av en överförmyndare samt en ersättare med ett handläggarsöd på 20 procent.

Huvudmännens behov styr arbetet och det föreligger stor arbetsbelastning i dagsläget då handläggarsödet på 20 procent ej anses tillräckligt och den ersättningsnivå som föreligger för överförmyndaren försvårar möjligheten att vara tjänstledig från ordinarie arbete för att utföra uppdraget som överförmyndare.

Det avsatta handläggarsödet på 20 procent är ej tillräckligt och handläggaren arbetar i dagsläget med överförmyndarverksamheten i större utsträckning än vad som avsatts tidsmässigt. Ersättaren för överförmyndaren arbetar cirka 2-3 kvällar/vecka, samt är tillgänglig per telefon (helgfri mån-fre). Utöver myndighetsutövningen arbetar ersättaren och handläggaren med stöd och rådgivning till ställföreträdarna.

Med beaktande av att ersättningsnivån för överförmyndaren har minskats till ett basbelopp/år genom den organisationsförändringen som trädde i kraft i januari 2015, samt med föreliggande arbetsbelastning, är det rimligt att ett handläggarsöd på 50 procent inrättas för överförmyndarverksamheten.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 134

### **Medfinansiering - Landsbygdsprogrammet 2016-2018**

#### **Arbetsutskottets beslut**

Ansökan beaktas i samband med fastställande av kommunstyrelsens budgetram.

#### **Ärendebeskrivning**

Det nya Landsbygdsprogrammet för perioden 2014-2020 har lanserats i Sverige och även i Norrbotten. I Övertorneå har Tillväxt-enheten ett uppdrag att i samverkan med byarna diskutera vad som kan vara aktuellt.

Finansieringsmodellen i landsbygdsprogrammet bygger på att föreningarna i byarna söker pengar. Det framkom önskemål från byarna att kommunen är delaktig i finansieringen.

Tillväxtenheten föreslår att det avsätts medel under perioden 2016-2018 för medfinansiering av projekt som finansieras av landsbygdsprogrammet. Förslaget bygger på att resp projekt även deltar med egen finansiering. Projekten skall lämna in sin ansökan till jordbruksverket och samtidigt diskutera ev kommunal medfinansiering.

Tillväxtenheten föreslår att medel avsätt med 985 000 kronor i 2016 års budget samt 615 000 kronor resp 475 000 kronor i 2017 och 2018 års budget.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 135

### Förslag till budget 2016 och flerårsplan 2017-2018

#### Arbetsutskottets beslut

Ärendet överlämnas till kommunstyrelsen utan eget förslag.

Skattesatsen fastställs oförändrad till 21,75 kronor per skattekrona för år 2016.

Fastställa mål på fullmäktigenivå för styrelser och nämnder, fastställa budget för år 2016 enligt nedan

Styrelse/Nämnd	Budgetram 2015	Budget 2016
Kommunfullmäktige	600	
Revision	810	
Överförmyndaren	600	
Kommunstyrelsen	45 500	
Miljö- o byggnadsnämnd	2 700	
Kultur- och fritidsnämnd	11 100	
Barn- o utbildningsnämnd	98 000	
Socialnämnd	114 000	
<b>TOTALT</b>	<b>272 810</b>	
Kapitalkostnader	25 053	

Fastställa flerårsplan för 2016-2017.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 135 forts

Bemyndiga respektive styrelse och nämnd att fastställa Verksamhetsplan 2016-2017 inom fastställda ramar, mål och verksamhetsplan på kommunfullmäktigenivå

Fastställa anslagsbindningen på nämndsnivå och att nämnderna medges rätt att omdisponera medel inom kommunbidraget per nämnd/förvaltning.

Plan 2017 ó 2018 skall utgöra underlag för kommande års budgetberedning.

Fastställa kommunstyrelsens förslag till investeringsramar för åren 2016-2018 .

De av riksdagen antagna regler om en god ekonomisk hushållning skall gälla.

Uppmärksamma nämnderna på att de ekonomiska förutsättningarna kan försämrats framledes varför strukturella förändringar kan vara nödvändiga och att ramarna för 2017-2018 därför är preliminär.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Au § 136

### **Medborgarförslag ó anläggande av aktivitetspark mellan Övertorneå idrottsplats och tennisbanorna**

#### **Arbetsutskottets beslut**

Ärendet överförs till kommunstyrelsen utan eget förslag.

#### **Ärendebeskrivning**

Tomas Vedestig har 2014-04-15 inlämnat ett medborgarförslag, om att anlägga en aktivitetspark mellan Övertorneå idrottsplan samt tennisbanorna för att främja en god folkhälsa samt spontanidrott.

Kommunledningsförvaltningen framhåller att inlämnat medborgarförslag utgör ett positivt initiativ för att skapa en attraktiv utemiljö samt utökade möjligheter till fritidsaktiviteter för kommunens medborgare.

Utredningen innefattar en kostnadsberäkning för genomförande där samtliga föreslagna utrustningar såsom boulebana, multiarena, bordtennisbord samt utrymme för åskådare har beaktats. Efter initiala beräkningar uppskattas kostnaderna för detta uppgå till cirka 270 tkr.

Sett till de budgetramar som föreligger idag är förutsättningen för genomförande av föreslagen åtgärd att medel avsätts för ändamålet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 137

**Medborgarförslag - Inrättande av en minoritetsspråksamordnartjänst samt framtagande av handlingsplan för arbetet med nationella minoriteter och minoritetsspråk**

**Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige  
Kommunfullmäktiges beslut

Inlämnat medborgarförslag avslås med anledning av Övertorneå kommuns uppfyllelse av de lagkrav som regleras genom lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk samt att finansieringsmöjlighet för föreslagen samordnartjänst saknas.

Inlämnad medborgarförslag anses besvarad.

**Ärendebeskrivning**

Risto Andersson, Marja Mustakallio, Pietari Juusu samt Ritva Juuso har 2015-02-24 inkommit med ett medborgarförslag om införande av en minoritetsspråkssamordnartjänst samt framtagande av en handlingsplan för arbetet med nationella minoriteter och minoritetsspråk.

Genom inlämnat medborgarförslag föreslås inrättande av en heltidsanställd minoritetsspråkssamordnare samt framtagande av handlingsplan för arbetet med de nationella minoriteterna. Vidare anges i förslaget att samordnaren skall bistå politiska partier och föreningar med översättningar och korrigerering av skrivelser. Den information som Övertorneå kommun utger på svenska skall översättas och publiceras på finska.

Övertorneå kommuns uppfyller gällande lagkrav enligt lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk, både avseende grundskydd och förstärkt skydd för finska, meänkieli samt samiska. Det saknas också finansieringsmöjlighet för inrättande av föreslagen samordnartjänst. Kommunledningens sammanfattande bedömning i frågan är att inlämnat medborgarförslag bör avslås.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 138

### **Motion ó kortare repetitionskurs till föräldrar med barn i skolan**

#### **Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen**

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Inlämnad motion avslås med följande motivering;

Kommunledningsförvaltningen delar barn- och utbildningsförvaltningens syn i frågan gällande resurser och att dessa bör prioriteras till elever, för att på så sätt sörja för ett gott stöd och en utveckling som främjar elevernas individuella behov.

#### **Ärendebeskrivning**

Socialdemokraterna föreslår via Per-Erik Muskos i inlämnad motion att skolan i Övertorneå bör erbjuda föräldrar till barn i skolan en utbildning för att uppfriska kunskaperna i de ämnen som eleven kommer att läsa.

Muskos anger vidare att det är till fördel för barnen om föräldrarna har möjlighet att hjälpa dem med läxor. För att skapa goda förutsättningar för föräldrarna att vara behjälpliga vore det lämpligt att erbjuda en kortare repetitionskurs inom de ämnen som barnen kommer att läsa under nästkommande termin.

Barn- och utbildningsförvaltningen har yttrat sig i ärendet och anger att detta ej kan ses som rätt satsade resurser. Idag erbjuds läxhjälp via skolan och det är skolan som är ansvarig för att eleven får möjligheter att lära sig det som krävs och att kunna utvecklas så långt som möjligt. Det viktigaste stödet från föräldrar är enligt barn- och utbildningsförvaltningen att de har en positiv uppmuntrande syn på lärande och att barnen får med sig synen hemifrån att skolan är viktig.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 139

**Övriga frågor**

Tomas Vedestig (öfa) frågar om varmvattenbassängen på  
Vårdcentralen.

\_\_\_\_\_

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande